

06 ἐν πολλοῖς¹⁰ πειρασμοῖς, ⁷ ἵνα
 07 τὸ δοκίμιον τῆς πίστεως ὑ-
 08 μῶν πολυτιμότερον χρυσίου
 09 τοῦ ἀπολλυμένου καὶ ¹¹ διὰ πυρὸς¹²
 10 δοκιμαζομένου, εὕρεθῇ εἰς ἔ-
 11 παῖνον καὶ δόξαν καὶ τιμὴν
 12 ἐν ἀποκαλύψει Ἰησοῦ Χριστοῦ· ⁸ ὃν οὐ-
 13 κ ἰδόντες ἀγαπᾶτε, εἰς ὃν ἄρ-
 14 τι μὴ ὀρώντες πιστεύοντες δὲ
 15 ἀγαλλιᾶσθε χαρᾷ ἀνεγλαλήτῳ¹³
 16 καὶ δεδοξασμένη ⁹ κομιζόμε-
 17 νοι τὸ τέλος τῆς πίστεως ὑμῶν

Übers.:

Seite 2↓: 1 Petr 1,5-9

(Seite) 2

01 ⁵ Die ihr in der Kraft¹⁴ behütet werdet dur-
 02 ch Glauben an (die) Erlösung, (die) wahr-
 03 haftige, die offenbar werden wird in (der) Zeit,
 04 letzten. ⁶ Ihr frohlockt für eine kurze Zeit
 05 nun; wenn es sein soll, werdet ihr Trübsal erleiden
 06 durch mancherlei Prüfungen, ⁷ damit
 07 die Echtheit des Glaubens, eu-
 08 res, weit wertvoller als Gold,
 09 das vergehende, sogar durch Feuer
 10 geprüft werdende, befunden werde zu L-

¹⁰ Standardtext: ποικίλοις.

¹¹ Standardtext liest kein καί.

¹² Standardtext: πυρός δέ.

¹³ Standardtext: ἀνεκλαλήτῳ.

¹⁴ Das als Nomen sacrum abgekürzte Wort »Kraft« (ΔΥΜΙ) ist die griechische Wiedergabe der hebräischen Nomens גבורה, eine der zahlreichen Umschreibungen für den Gottesnamen in der Spätzeit des Zweiten Tempels. Es war daher ursprünglich überflüssig, Θεοῦ anzuhängen. Erst für die späteren Generationen war dieser Zusatz notwendig geworden.